

## UDSKRIFT AF RETSBOGEN

### FOR

### QEQQA KREDSRET

Den 2. juli 2019 kl. 09.00 holdt Qeqqata Kredsret offentlig retsmøde i Sisimiut  
Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] og [...] var tolke.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 745/2019

Politiets nr. 5508-97648-00001-19

Anklagemyndigheden  
mod

U/T

cpr-nummer [...]1998-[...],

U/T

cpr-nummer [...]1999-[...]

og

U/T3

cpr-nummer [...]1998-[...]

[...]

U1 forklarede på grønlandsk blandt andet. Unnukkut imigassaateqarsimalluni viinni akvavitsillu. Taavalu U2-kut U3-lu allaffiginngikkunigit sianerfigivai pulaaqqullugit, eqqaamanerliorpaa, kisianni imaassinnaavoq aamma U3 isiinnapajunnikuusoq. Taava U2 U3-lu imminnut isermata sivisulaartumik isersimaqatigiipput. Armbøjningerlutik timersukujullutik. Taava nammineq imigassanik pillerpoq. Putummaseriartornerminni sivitsoriartortoq, asuli oqaluullutik eqqartuipput, tillinniarnissamut fantasilerlutik, imigassanik tillinniarusullutik. Piviusunngortinnissaalu imatut eqqarsaatiginagu. Taava fantaseernertik ingerlatiinnarlugu eqqartuinnaavillugu, tillinniarnissamut tunngasunik eqqartuillutik. Atisassaminnik misiliisaqattaalerput, suut atussanerlugit. Taava arfineq-marlup eqqaani [...] ammagajalersoq utaqqiisaa illoqarfiup kianukarput, taakanilu pujortariarlutik.

Akianinngaanniit uteramik imminnukaqqaarput, tassannaanngiillu [...] tungaanukarlutik. [...] iseramik, nammineq iserlunilu tusaaneqarluarsinnaasumik pisiniartitsisumut karsi

ammaqquaa. [...] annersaanissaq eqqartornikuunngilaat, eqqarsaatiginikuunngilaat aamma sakkoqanngillat.

Siullermik pilersaarutiginikuuat viinninik baajanillu tillinniarlutik. Taava nammineq eqqarsaatini malillugu kingusiinnaa karsi ilannguppaa. Inoqatiminnik annersaanissaq siunertarinngilaat aamma sakkoqanngillat. Kingusinnerusukkut iliuusertik peqqissimissutiginikuuat. [...] pingasuullutik anigamik, biilnut ikipput, aqqullu qaninnerpaaq atorlugu nammineq angerlarsimaffimminukarlutik. Imigassat biilnut qimappaat isipallallutillu. Minutsit 20-t immaqaluunniit akunnerup affaa qaangiummat aatsaat imigassat nammineq aapallappai. Tamarmillu sivitsunngitsoq baajamik ataatsimik ammaapput. Baajap affaanut killinnagaluunniit imerusukkunnaarput. Taava sivitsunngitsoq ilagisai angerlarput. Nammineq isersimalaariarluni sininniarsarivoq.

[...] nammineq putumanikuulluni malussataarunnaareernikuuvoq. U3 U2 qanoq innersut naluai. [...] annersaanissaq eqqartornikuunngilaat. Aamma pilersaarusiornikuunngilaat susoqarpat qanoq iliornissaminnik. [...] nammineq taarusuppaa tillinniarnerut. [...] sioorasaarinngilaq. Pisiniartitsisoq tupaqqarparisittorujussuusoq takusinnaavaa, tunuminiikkaluortoq kisianni malugisinnaavaa tupaqqasoq.

Tillinniarnissaminnut pilersaarusiornamik aamma taanikuuat tigusaassagaluarunik nipangersimaannarusullutik. Pisiniarfimmut isernerminni allanik inoqassappat sulisoqarpat immaqaluunniit pisiniaqassagaluarpat, tassunga qanoq iliornissartik eqqartornikuunngilaat. Imminerminni atisat misilittaqaattaarnikuuat, tillinnialerunik suut atussanerlugit. Tuluujuit, qungasequtit, nasat skuullu. Sooq atisanik misilittaanertik imatut oqaaseqarfigisinnaangilaa. Kiinarpaqarnerminnut tunngatillugu nassuiaatigivaa, tillinniartertut allat nalinginnaasuummat kiinnatik asserlugit, nammineq aamma taamaaliorsimallutik paasisaanginniassagamik. Atisat annertunerpaat nammineq atisarivai. Piffinni allani atisassaminnik ujaasinikuunngillat.

Pisiniarfimmut iserami karsi pisiniartitsisumut ammaqquaa. Pisiniartitsisup karsi ammarpaa tunuarlunilu. Taavalu pisiniartitsisoq tunumini takusinnaavaa uninngasoq.

Imminni imigassaarukkamik imeqqinniarlutillu pilersaaramik tillinniarnissaq pinngortoq, kisianni imerlutik aallartikkaluaramik peqqissiminerup immaqqa pianik imerunnaarput.

Brugseneqqaminngaanniit ingerlagamik biilnik oqaaseqanngiivipput, [...] oqaaseqanngiivipput, kisianni nipilersuut tusarnaarpat. Taavalu [...] uteramik nipaarutiivillutik ingerlapput, nipilersuullu ingerlanani. Ilanilu taqeqqapput, nammineq kisimi biilertutut ingerlasutut illuni. Angerlarsimaffimminnut iseramik atisaajapallapput, taavalu kingorna nammineq oqarpoq: ”Qanorluunniit paasisaalerpugut!”

Aneerasaartarfimmi issiaarput baajalu ammagartik paarerujuuinnarlugu issiarusaarlutik. Iliuserisartik sakkortuutut isigivaa. Peqqissimillutillu imerusukkunnaarput. Aamma pisiniartitsisumut tunngatillugu aperineqarami qanoq innersoq nammineq pisiniartitsisoq tupaqqasoq malugigamiuk anersaartorpianngitsoq oqarfiginikuuaa anersaartoqqullugu, nammineq aamma isumaqarpoq pingasuullutik kukkunertik malugigaat. Tillinnertik tamarmik kukkusutut malugivaat.

Dansk:

T1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han havde vin og akvavit om aftenen. Han husker det ikke præcist, men han enten skrev eller ringede til T2 og T3 og bad dem om at

komme på besøg, men det kunne også godt være, at T3 bare dukkede op. Efter T2 og T3 kom, sad de derhjemme i længere tid. De lavede armbøjninger og trænede lidt. Han bød dem herefter på alkohol. Efter længere tid, hvor de blev mere berusede, talte de sammen for sjov og begyndte at fantasere om at begå tyveri for at stjæle alkohol. De tænkte ikke på at føre det ud i livet. De fortsatte med at fantasere og talte hele tiden om det, hvor de talte om tyveri. De begyndte at prøve tøj, som de kunne have på. Ved syvtiden lige før [...] åbnede, tog de over på den anden side af byen for at ryge.

Fra Akia tog de først hjem til ham, og derfra tog de til [...]. Da de kom ind i [...], bad han, med en tydelig stemme, ekspedienten om at åbne kassen. På vej til [...] talte de ikke om at de skulle slå nogen, ligesom de ikke medbragte våben.

Først planlagde de at stjæle vin og øl. Så fulgte han sit eget hoved og inkluderede senere også kassen. De havde ikke til hensigt at slå deres medmennesker og de havde ikke våben med. Senere fortrød de deres handling. Da de forlod [...] alle tre, steg de ind i bilen og kørte hjem til ham ad den korteste vej. De efterlod alkoholen inde i bilen og skyndte sig ind. Først efter ca. 20 minutter eller ½ time, skyndte han sig at hente alkoholen. De åbnede en øl hver. De mistede lysten til at drikke inden de havde drukket halvdelen. Inden længe tog de andre hjem. Han blev oppe et stykke tid, hvorefter han forsøgte at falde i søvn.

Han havde været beruset, men var det ikke længere, da de tog til [...]. Han ved ikke, hvordan T3 og T2 havde det. Inden de tog til [...], talte de ikke om at de skulle slå nogen. De havde heller ikke lagt nogen planer om, hvad de skulle gøre, hvis der skete noget. Han vil gerne betegne det, der skete i [...] som værende tyveri. Han fremkom ikke med trusler under deres ophold i [...]. Han kunne se, at ekspeditricen så ud til at være chokeret, og selvom hun stod bag ved ham, kunne han fornemme, at hun var forskrækket.

Da de planlagde tyveriet nævnte de også, at de skulle forholde sig tavse, hvis de blev anholdt. De talte ikke om, hvad de skulle gøre, hvis der skulle opholde sig andre folk, personale eller kunder, i butikken. De prøvede tøj hjemme hos ham, for at se, hvad de skulle have på under tyveriet. Trøjer, halstørklæder, huer og sko. Han kan ikke sige noget om, hvorfor de prøvede forskelligt tøj. Med hensyn til at de bar masker, forklarede han, at andre tyve normalt tildækkede deres ansigter og at de også gjorde det for at undgå at blive opdaget. Det meste af tøjet var hans. De ledte ikke efter tøj andre steder.

Da han kom ind i butikken, bad han ekspeditricen om at åbne kassen. Ekspeditricen åbnede kassen og trådte tilbage. Han kunne se, at ekspeditricen stod bag ved ham.

Ideen om tyveriet opstod, da de løb tør for alkohol hjemme hos ham, men da de begyndte at drikke efterfølgende, stoppede de, måske fordi de fortrød det, de havde gjort. Da de kørte fra [...], talte de overhovedet ikke og da de kørte til [...] talte de ikke, men hørte musik. Under kørslen tilbage fra [...] var de helt tavse og spillede ikke musik. De andre dukkede sig, mens det var ham, der kørte. Derhjemme skyndte de sig at tage tøjet af, hvorefter han sagde:

”Qanorluunniit paasisaalerpugut/vi bliver opdaget uanset hvad!” De sad ude i altanen med en øl, de havde åbnet, i hånden.

Han anså deres handling som værende grov. De fortrød og havde ikke længere lyst til at drikke. Adspurgt om ekspeditricens tilstand, forklarede han, at han kunne fornemme, at hun var i chok og ikke trak vejret ordentligt, hvorfor han sagde til hende, at hun skulle trække

vejret. Han mener selv, at de alle 3 indså, at de havde lavet noget forkert. De følte alle, at tyveriet var forkert.

[...]

U2 forklarede på grønlandsk blandt andet. U1-up tutsiuffigisimagaani pulaaqqulluni. Taava naluaa qassip eqqaani pinerpoq ornigulluni. U1-kunniinnerminni oqaluupput, taavalu kivittaat atorlugu armbøjningerlutillu taanna pinnguarivaat. Taava akunneq ataaseq qaangiuttoq U1 siullermik rødvinillerpoq. Sivitsormat akvavit, taava imilerpaat. Oqalorujoorput inukkanillu pinnguarlutik. Snapsimik shoterput qasseriarlutik eqqaamangilaa. Taava imigassaataarukkamik [...] eqqartulerpaat. Siullermik asuli, soorlu piviusunngortussaangitsutut eqqartorpaat, taavalu naggataatigut eqqartuinerat sakkortusigaluttuinnarluni, taava naggataatigut piviusunngorluni.

U1-kunninngaanniik akianut, mittarfiup tungaanut pujortariarnikuupput. Taavalu pujortareeramik uteramik taanna [...] qarasaaniilereersimavoq, taava U1-kunnut iseramik atisat misilittariarlugit nammineq Royal Greenlandertalik ativaa, aqqatillu kiinarpallu qungasequtaasarlugu tiguai. [...] tungaanut ingerlagamik oqalunnerlutik eqqaamangilaa. Kisianni nipilersuut tusaasinnaavaa. [...] tunuanut biilit unitsinnikuuaat, kolligiet tungaanut. Taava ammut arpariarlutik [...] iseramik, nammineq puussiat marluk baajat tigoriarlugit annersaaniarnatik anivoq. Aamma eqqartunngilaat arlaatigut tigusaassagaluarunik qimaaginnasserlutik.

Iseramik nammineq kingulliulluni iserpoq. Puussiallu tigoriarlugit qiterliulluni anivoq. Taavalu biilinit ikigamik tunuatungaanut pallorpoq. Ingerlagamik U1-kunnukarput, kolligiet ataaqqullugit aqutertik atorlugu. U1-kunnut ingerlaannaq isernikuupput, taava 20 minutsit missaa qaangiummat baajat biilinit aaneqarput. Nammineq pisoq takorloorpaa piviusuunngitsutut. Taava eqqarsaatimini paasivaa iliuuserisartik ilumoortoq. Nammineq baajatunngilaq. Aneersaartarfimmi ilani imerput. Halv time missaa isersimapput. Nammineq imerusunngilaq. Taava angerlarluni GUX eqqaqqukkiartorlugu politiit [...] eqqaaniittut takugamigit iliuuserisartik ilumoortoq paasilluarpaa, taavalu angaaqqakkuminut angerlarluni innarlunilu. Aqaguani facebookimi takuaa susoqarsimanersoq. Taavalu nammineq takusinnaarpiannnginnamiuk qameriarlugu nuanniilliorpoq. U1-kunni imeramik nammineq eqqarsarluannngilaq, aamma putummasernikuugami. Festerujoornikuupput imerujoorlutik, nungummatalu eqqarsaateqarpallaannngilaq. Putumanini malugilluarsinnaavaa taamani. Qanoq iliussallutik eqqarsaatiginikuunngilaat, kisianni U1-p oqarneratuut atisanik pilersaaruserneq pivoq.

U1-kunnut isereerlutik nipaapput chokertutut pissuseqarlutik. Ilumoortumik pisoqarnersoq nalorsarlutik. U1-kunniillutillu nammineq iliuuserisartik piviusunngortippaa aammalu politiit takugamigit ilumut taamatut pisoqavissimasoq paasillugu. Atisat U1-kunnut iseramik ingerlaannaq peerpai taamanikkut allanut atissarsiornikuunngillat.

[...] iseramik pisiniartitsisoq takusimaneraa aperineqarluni akivoq, pisiniartitsisoq isiginngilaa iserami qiviannnginnamiuk baajanillu tigusilluni. U1 eqqisseqqusisoq taamaallaat tusaanikuuaa. Isipallariarluni anipallannikuugami. [...] baajat aaginnarnissaat

niaqormiorivaat, imigassaataarunnikuugamimmi aamma pilersaarummi imigassat eqqartornikuugamikkit.

Dansk:

T2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at T1 havde bedt ham om at komme på besøg. Han tog hjem til ham. Han ved ikke, hvad tid, det var. De talte sammen hjemme hos T1, hvorefter de legede med vægte og lavede armbøjninger. Efter en time bød T1 først dem på rødvin. Efter længere tid bød han dem på akvavit, som de drak. De talte om løst og fast og spillede kort. De drak snaps-shots. Han kan ikke huske, hvor mange. Da de løb tør for alkohol, begyndte de at tale om [...]. Først var det for sjov. De talte om det som noget, der ikke skulle blive til virkelighed. Til sidst blev deres snak mere og mere alvorlig og blev ført ud i livet til sidst.

Fra T1s hjem tog de til Akia for at ryge. Herefter da de kørte tilbage, havde han allerede [...] i hjernen. Hjemme hos T1 prøvede de tøj og han tog det stykke tøj, som havde Royal Greenland logo på. Han tog handsker, maske og et slags tørklæde. Han kan ikke huske, om de talte sammen på vej til [...], men han kunne høre musikken. De parkerede bilen bagved [...], mod kollegiet. De løb ned og da de kom ind i [...], tog han to poser øl, gik ud, uden at de ville slå nogen. De talte heller ikke om, hvorvidt de bare skulle flygte, hvis de blev anholdt.

Han var den sidste, der kom ind i butikken. Han tog poserne og gik ud som den midterste. Inde i bilen lagde han sig på maven på bagsædet. De kørte hjem til T1. De kørte ad samme vej tilbage, ad neden for kollegiet. De gik ind hos T1 med det samme, hvorefter øllene blev hentet ude i bilen efter ca. 20 minutter. Han forestillede sig forholdet som noget uvirkeligt. Så indså han, at det, de havde gjort, var virkeligt. Han drak ikke øl. De andre drak noget ude i altanen. De var der i en halv times tid. Han havde ikke lyst til at drikke. Da gik han forbi GUX på vej hjem, så han politiet ved [...] og der gik det virkelig op for ham, at det, de havde gjort, var virkeligt. Han gik hjem til sin onkel og gik i seng. Næste morgen så han forholdet beskrevet i et opslag i facebook. Han kunne ikke rigtig se på det, hvorfor han slukkede for det og han følte sig dårlig tilpas. Da de drak hjemme hos T1, tænkte han ikke rationelt, også fordi han blev beruset. De festede og drak og da de løb tør, tænkte han ikke så meget. Han kunne godt mærke, at han var beruset. De havde ikke tænkt over, hvad de skulle gøre, men som T1 forklarede, så foregik planlægningen ved at de prøvede tøj. Efter de kom hjem til T1, var de tavse og opførte sig som om de var i chok. De var i tvivl om, om det skete var virkeligt. Hjemme hos T1 indså han at det var virkeligt og da han så politiet, fik han det bekræftet endnu mere. Han tog straks tøjet af hjemme hos T1. De havde ikke ledt efter tøj andre steder.

Adspurgt om han så ekspeditricen, da de kom ind i [...], forklarede han, at han ikke kiggede på hende, da han gik ind og tog øllene. Han hørte kun, at T1 bad nogen om at falde til ro.

Han skyndte sig ind og ud. Før de tog til [...] tænkte de kun på at hente øl, idet de var løbet tør for alkohol og fordi de kun talte om alkohol under planlægningen.

[...]

U3 forklarede på grønlandsk blandt andet. Siullermik unnukkut angerlarsimasimalluni. Taava U2-lu marluullutik U1-kuliarsimallutik. U1-kunneerujoorput ataasitorput, viinni akvavitsilu imeramikkit. Aamma eqqaamaniarpaa igagunarlutik. Isersimanerminni asuli oqalorujoorlutik trænerlutillu pippit. Taavalu fantaseerujoorlutik tillinniarnilikkersaallutik pippit. Taava atisanik misilittaarujuulerput. Ullaanngortoq biilerlutik mittarfiup tungaanut akianukarput. Taakaneeriarlutillu U1-kunnut uteriarlutik [...]. [...] iseramik nammineq siulliuvoq. Iserami baajat tigoriarlugit oqaaseqanngiivilluni anivoq. [...] sivitsoorarsuarmik isersimavoq, immaqa missingerpaa 10 sekundit. Taava [...] U1-kuliarput. Taavalu U1-kunni eqqartuipput tigusaassagaluarunik arlaatigut nipangeqqaannarniarlutik. [...] tamarmik pilersaarummut kajunngutiginnerlutik naluaa.

Unnerluussisussaataasooq U3-p politiinit apersorneqarluni nassuiaatiginikuusaanik issuaaffiginiarneqalermat Ulrik Blidorf nalunaarpoq, bilag C-3-1 eqqunngitsunik paasissutissiisoq.

Tassa nammineq U3 kalaallisuinnaq apersorneqarmat, televideookkut peqataasimalluni. Inatsisit malillugit apersuisimanermut imaqarniliaq unnerluutigisap oqaatsit atugai atorlugit allassimasussaavoq. Apersuinermi imaqarniliaq qallunaat oqaasii kisiisa atorlugit allassimavoq. [...]

U3-p nassuiaatigisimasaminik bilag C-3-1-mut issuaaffigineqarami, qupperneq 3-mi immikkoortoq 5-imut, tassani U1-kut illuani atisanik ujaaseriarlutik, atisanik atorneq ajukkaminik atisippit. Nammineq pissaaruteriarluni imminnukaqqaarluni U1-kut biilii atorlugit atisanik naleqquttunik imminni tigusivoq, tassalu toqqarlugit qarliit qernertut taavalu kavaajaq taartoq. Taamak nassuiaasimannginnerarpoq, nutsernerlugaavoq. Pisumut nassuiaareernikuuvoq. Uani skuut aamma eqqartornikuunngilaat.

Qupperneq 4-mi afsnit 4-mi atuffanneqarami; pisiniarfimmi allanik naapitaqassagaluarunik qanoq iliornissaminik eqqartuigamik, oqarsimallutik tassani pisoqarpat aaliangerumaaraat susoqassanersoq. Taamak nassuiaasimannginnerarpoq. -Tassunga qallunaatut atuarneqarmat oqalutsi nipilimmik oqarpoq, nutseruminaannerarlugu.

Qupperneq 5-mi titarnertaat kingulliit marlunni issuaaffigineqarami illumut uteramik nuannaarsimallutik pilersaarutertik iluatsimmat, taavalu oqarsimalluni iliuusertik ajornannginaarlugu ilimagisaminninngaanniit, ilani pillugit taamaallaat eqqaamavaa ilani nuannaartut. Taavalu nassuiaalluni adrenalinkick iliuuseqarnermi nalaani kingornanilu misigisimallugu kisiannilu sukkasuumik taanna peersimasooq. U3 aperivoq adrenalikkick

suunersoq, nassuiaanneqarpoq iseramik iliuuseqareernermi kingorna nuannaarlutik iluatsitsineq misigisimasartik pineqartoq. Taamak nassuiaasimannginnerarpoq.

Dansk:

T3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han sad hjemme om aftenen. Så tog han og T2 hjem til T1, hvor de drak vin og akvavit. Så vidt han husker, lavede de vist nok også mad. Under opholdet talte de om løst og fast og trænede lidt. Så fantaserede de og fortalte tyverihistorier. De begyndte at prøve forskelligt tøj. Om morgenen kørte de mod akia, mod lufthavnen. Derfra kørte de hjem til T1 igen, hvorefter de tog til [...]. Han var den første, der gik ind i [...]. Han tog øl og gik uden at sige et eneste ord. Han var inde i [...] i meget kort tid. Ifølge hans vurdering varede det måske i ca. 10 sekunder. Fra [...] kørte de hjem til T1. Hjemme hos T1, talte de om, at de ville forholde sig tavse, hvis de skulle blive anholdt. Inden de tog til [...] ved han ikke, om de alle var lige gode om planen.

[...]

I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at 23. aprili 2019 ullaakkut nalunaaqutaq 6.30 [...] ammareernerani piareersaalluni, kisitassat kisillugit, pisiassat ullui qaangiuttut misissorlugit. Qaangiunnikut akikillillugit prislitiliorluni, matu tununngallugu, matu ammarpallattoq tusaavaa, taavalu arpappalussuaq tusaallugu, isumaqaqqaarpoq arlaat tuaviortoq. Tunuminiit sukangasumik nillerfigitippoq: ”Karsi ammaruk!” Karsip/diskip silataaniit isiitigaluni arpaatigaluni nilliaffigivaani. Taava sulisut ilitsersorneqarnikuunerat malillugu tillinniat piumasaat malittuaannassallugu, taamaaliorpoq. Toqqaannaq karsi anguneqarsinnaangilaq, uiaruteqqaarlunili orninneqarsinnaavoq. Isertup ataatsip ornippaani puussiaq nassarlugu. Karsip imai ikioraqquai, namminerli soriangilaq tupaqqanermik. Ikioraaqqusigami sallaannerusumik oqarpoq. Oorit isertup nammineq ikioralerpai. Isertut siulliit marluk, tamarmik immikkut baajat puussiat marluk, puussiaq ataaseq baajanik qulinik imalik, tigullugit aniartorput. Aamma eqqaminiittoq aniartorpoq. Suli pisiniartoqanngimmat aningaasat karsimiittut kisippaat. Tillinniat isersimasut suleqatini ussersorfigigaluarpaa aggeqqullugu, nalugamiuk qanoq sivisutigisumik isersimassanersut. Isertut sivikitsumik isersimapput, tassaqa 30 sekundit sinnerpaat, suna tamarmi sukkasuumik ingerlagami.

Taamaaliorpoqarmat nammineq upperisinnaangilaa imminut pisoqartoq, isumaqarlunilu ajortorujussuarmik pisoqalersoq. Sukkaannaq iserput nilliasoqarpoq eqqaminukartoqarlunilu. Misigisani ajorivaa, nassuiaruminaatsippaa annilaangasorujussuuvorlu. Animmata qissaseqqaarpoq. Pisup kingorna suliffimmi nuannersuunera tammaqqavoq. Eqqartuussinissap tungaanut sininneq ajorpoq. Isumaqaarnikuugaluarpoq pisoq qaangernikuullugu. Pisup kingorna professionalimik oqaloqarteqaarnikuunngilaq, neqeroorfigitinnikuugaluarluni nammineq piumanikuunnginnami. Aappanilu oqaluutaraluarput. Una sapaatit akunnera pisumut utersaarluni ajorpoq.

Qaammat ataaseq pisumiit qaangiummat ullumimut ilanngullugu [...] ammaagaangami ernumasarpoq. Matusisussaagaangamilu kamera marseqqaartuaannarpaa, silaataani inoqarnersoq takuniarlugu. Matu ammarpallakkaangat, seqqortarami, tupattarpoq. Meerannguit arpallutik iseraangata tupaatigisarpai, pisoq kingunerluuteqartippaa.

Illoqarmimmiikkangami soorlu ernummateqartalerpoq, kisimiilluni pisussinnaanani. Sisimiormiuunnginnami naluai isertut kikkuunersut takunikuunagillu. Pisutsilluni marsertarpoq, immaqa una, immaqa una, ernumasarpoq. Isertut arlaannit eqqissisarneqarsimanerluni eqqaamanngilaa.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun åbnede [...] den 23. april 2019 kl. 06.30 om morgenen. Hun forberedte butikken, talte det der skal tælles, og checkede varer med udløbsdatoer. Hun satte priser ned på datoudløbne varer og lavede en prisliste. Hun stod med ryggen til døren. Hun kunne høre døren blive åbnet og at nogen kom løbende. Hun troede først, at der var nogen, der skulle skynde sig. Nogen skreg til hende bagfra: ”Karsi ammaruk!/Åbn kassen!” Han råbte til hende, mens han kom løbende fra den anden side af kassen/disken. Ifølge de instrukser personalet har fået, skal de altid gøre det, der bliver sagt ved tyveri, hvorfor hun gjorde som der blev sagt. Man kunne ikke nå kassen direkte. Man skulle først gå udenom. En af indtrængerne kom hen til hende, medbringende en pose. Han bad hende om at lægge kasseindholdet ned i posen, men hun reagerede ikke, fordi hun var i chok. Hans anmodning om at lægge indholdet i posen lød mildere end tidligere. Han begyndte selv at lægge pengene ned i posen. De to første, der kom ind, tog hver 2 poser á 10 øl, hvorefter de gik ud mod udgangen. Den, der stod ved siden af hende, begyndte også at gå mod udgangen.

De talte de penge, der lå i kassen op, idet der ikke havde været kunder endnu. Mens indtrængerne var der, bad hun med fagter sin kollega om at komme, idet hun ikke vidste, hvor længe indtrængerne ville være inde i butikken. De var der i kort tid. Der gik næppe over 30 sekunder, idet det hele gik hurtigt. Da det skete, kunne hun ikke tro på, at hun blev udsat for det og hun troede, at der var ved at ske noget forfærdeligt. De kom hurtigt ind og nogen råbte og nogen kom hen til hende.

Hun kunne ikke lide det, hun oplevede og har svært ved at forklare om det, ligesom hun var meget bange. Hun brød ud i gråd, da de gik. Efter hændelsen forsvandt hendes glæde ved arbejdet. Hun har ikke sovet op mod retsmødet. Hun troede ellers, at hun var kommet over oplevelsen. Hun har ikke haft samtaler med en professionel efterfølgende, idet hun takkede nej, da hun blev tilbudt dette. Hun og kæresten taler ellers om det. Hun har fået flasbacks i denne uge, hvilket er ubehageligt.

En måned efter det skete, blev hun ængstelig, når hun åbnede butikken om morgenen, og det er hun stadig den dag i dag. Når hun har lukkevagt holder hun altid øje med kameraet, for at se om der er nogen udenfor. Døren giver et smæk, når den åbnes, hvilket hun bliver forskrækket over. Hun bliver forskrækket, når der kommer børn løbende ind i butikken. Forholdet har påvirket hende negativt. Når hun er i byen er hun ængstelig og kan ikke gå alene. Hun kommer ikke fra Sisimiut og ved derfor ikke, hvem indtrængerne var, ligesom hun ikke har set dem før. Hun holder øje med sine omgivelser, når hun går og hun tænker:



måske er det ham eller ham. Hun bliver ængstelig. Hun kan ikke huske, om en af indtrængerne beroligede hende.

[...]

Tiltalte U/T1 forklarede supplerende, at nassuiaatai ilumoortorujussuusut, taamaattoq ippigivaa eqqissisimaqqusaalluni oqarfigineqarnini eqqamanngimmagu. / hendes forklaringer passer rigtig godt, men det eneste han har nogen bemærkninger til er, at hun ikke kunne huske, at hun blev bedt om at være rolig.

Tiltalte U/T2 forklarede supplerende, at nassuiaataa ilumoortoq. /hun har afgivet en korrekt forklaring

U/T3 forklarede supplerende, at nassiaataa ilumoortoq. /hun har afgivet en korrekt forklaring.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk blandt andet. Taamanikkut ullaassakkut assut nipiliorlutik imerpallutut. Taava atuartussaalluni nipaarsaaqgualuarpai, taava aamma kingusiinnaq iterpoq suli nipiliortut. Arfernup eqqaani iterami biilit ingerlanniarpalukkaat takusinnaavaa qatanngutini ingerlassilersoq. Arfineq-marluk qaangereeraa iseqqipput U2-lu oqaluttoq tusaasinnaavaa oqarpaluttoq; inuunermini nuannernerpaamik misigisimalluni, nipaa nuannaarpaluppoq. Isertut oqaloqatiginikuunngilai aamma takunngilai. Ineeqqaminiilluni anillakkami imigassat takuai.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han kunne høre, at de drak og at de larmede meget hen mod morgenstunden. Han skulle i skole og bad dem forgæves om at være stille. De larmede stadigvæk, da han vågnede senere. Da han vågnede ved seks tiden, kunne han se, at de skulle til at køre og at det var hans bror, der skulle køre. De kom tilbage efter klokken syv. Han kunne høre T2 tale om, at han havde haft den bedste oplevelse i sit liv. Han lød glad. Han talte ikke med dem og så dem heller ikke. Da han gik ud af sit værelse, så han spiritussen.

[...]

U/T2 forklarede supplerende. Taamak oqarsimanini ippigivaa. Nuannernerpaamik misigisamik eqqaamasaaqanngilaq oqarsimanerluni. / at han finder det mærkeligt, at han

skulle have sagt sådan. Han kan ikke huske noget om at skulle have sagt noget om den bedste oplevelse.

[...]

U2 forklarede vedr. 2 og 3. Taamanikkut Kangerlussuarmi imersimallutik, putumasimallutik X2 X1-lu ilagalugit. Taava anigamik X2 biilerusuttoq. Haali sanioqqutilerlugu taxat takuaat, X2-lu biilinukarmat nammineq X1-lu haalip eqqaani utaqqivaat. X2-p aavai. Haalip eqqaani ikipput. X2 aallaraluartooq kørekorteqanngimmat nalorsarmat X1 aqulerpoq. Kaajallallutik uterlutik blok BOQ-ip eqqaanut unipput, tassunga X1-p taxat qimaannarniaraluarai X2-lu isumaqarput, inaanut utertittariaqartut. Taakku biilit X2-p aagamigit motoria ingerlavooq, qullii qamillutik, matuersaataa atasoq matualu ammaannarluni. Taava X1 ingerlaannapajummat nammineq aquppoq, taavalu misilikkusukkamiuk ingerlalaariarlutik apummut maggukkamik 1 time peerniarsareriartutik peeramik inaanut ileriarlugit X2-lu angerlarput innariartorlutik. Biilernerlutik nammineq allagartaqanngilaq.

Dansk:

T2 forklarede vedr. 2 og 3, at han drak sammen med X2 og X1 i Kangerlussuaq. Udenfor ville X2 køre. De så en taxa, da de gik forbi hallen og X2 gik hen til bilen, mens han og X1 ventede ved hallen. X2 hentede den. De steg ind ved hallen. X2 førte først bilen, men da han var uvant med at køre og ikke havde kørekort, overtog X1 rattet. Efter at have taget en runde, kørte de tilbage og standsede ved BOQ, hvor X1 ville efterlade bilen, men han og X2 mente, at bilen burde stilles på samme plads, som de tog den fra. Motoren var i gang med slukkede lygter, da X2 brugsstjal bilen. Nøglen sad i og døren var ikke låst. Han førte bilen, da X1 bare forlod dem uden videre, også fordi han gerne ville prøve. Efter kort tid kørte de fast i sneen og de forsøgte at komme fri i en time. Efter de kom fri, kørte de bilen til samme sted, som de tog den fra, hvorefter han og X2 gik hjem for at gå i seng. Han har ingen kørekort.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 19.00

Louise Skifte  
Kredsdommer